

SIMPLE LATIN PROPERS

by Richard Rice

SEXAGESIMA (EF)

Introit

Ps 43: 23–26 v. 2

I
E Xsúrge, *qua-re obdórmis Dómine? exsúrge, et
ne repéllas in fi- nem: qua-re fá-ci- em tu- am avértis,
obli-ví-sce-ris tribu-la-ti- ónem nostram? Adhæ- sit in
ter- ra venter no-ster: exsúrge, Dómine, áduja nos,
et lí-be-ra nos.

Ps. De-us, áuri-bus nostris audí-vimus: * patres nostri an-nunti- a- vé-runt no- bis. Gló-ri- a Patri, et Fí- li- o, et
Spi-rí-tu- i Sancto. * Sic- ut e-rat in princí-pi- o, et nunc,
et semper, et in sáecu-la sáecu- ló-rum. A- men. Exsúrge.

Awake! Why are You asleep, O Lord? Arise! Cast us not off forever! Why do You hide Your face, forgetting our oppression? Our bodies are pressed to the earth. Arise, O Lord, help us, and deliver us. *Ps. O God, our ears have heard, our fathers have declared to us.*

Collect. O God, You see that we do not trust in anything which we ourselves can do; mercifully grant that, by the protection of the teacher of the Gentiles, we may be defended against all adversities.

*Gradual**Ps 82: 19 v. 14*

I

S Ci- ant gentes * quóni- am nomen ti- bi De- us:
tu so-lus Altíssimus super omnem ter-ram.
v. De- us me- us, pone il-los ut ro-tam, et sic- ut stí-
pu- lam * ante fá-ci- em ven-ti.

Let the nations know that God is Your name; You alone are the Most High over all the earth. v. O my God, make them like leaves in a whirlwind, like chaff before the wind.

*Tract**Ps 59: 4, 6*

VIII

C Ommo-vísti * Dómi-ne ter- ram, et conturbá-sti
e- am. v. Sa-na contri- ti- ónes e- jus, qui- a mo-ta est.
v. Ut fú-gi- ant a fá- ci- e ar- cus, ut li-be-réntur e-lé-
cti tu- i.

You have rocked the country, O Lord, and split it open. v. Repair the cracks in it, for it is tottering. v. That they may flee out of bowshot; that Your loved ones may escape.

Offertory

Ps 16: 5–7 v. 1

IV

P Erfi-ce * gressus me- os in semi- tis tu- is, ut non
move- ántur vestí- gi- a me- a: inclí-na au- rem tu- am,
et exáudi verba me- a: mi- rí- fi-ca mi- se- ri- córdi- as
tu- as, † qui salvos fa- cis spe- rántes in te, Dó-mine.

v. Exáudi, Dómine, justí- ti- am me- am, inténde depreca-
ti- ónem me- am: áu-ribus pérçipe ora-ti- ó-nem me- am.
† *Qui salvos.*

Make my steps steadfast in Your paths, that my feet may not falter. Incline Your ear to me; hear my word. Show Your wondrous kindness, † O Lord, Savior of those who trust in you. v. O Lord, hear a cause that is just, pay heed to my cry; turn your ear to my prayer. † O Lord, Savior of those who trust in you.

Secret. May the sacrifice we offer You, O Lord, give us life always and defend us.

*Communion**Ps 42: 4 v. 1, 3*

VIII

I
Ntro- í-bo * ad altá-re De- i, ad De- um qui
læ-tí- fi-cat juventú-tem me- am.

1. Jú-di- ca me, De- us, et discérne causam me- am de gente

non sancta; ab hómi-ne iníquo et do-lóso é-ru- e me.

Introíbo.

2. Emít-te lucem tu- am et ve-ri- tá-tem tu- am; ipsæ me

de-dúcant et addúcant in montem sanctum tu- um et in
taberná- cu-la tu- a. *Introíbo.*

I will go in to the altar of God, the God of my gladness and joy. 1. Judge me, O God, and distinguish my cause from the nation that is not holy: deliver me from the unjust and deceitful man. 2. Send forth thy light and thy truth: they have conducted me, and brought me unto thy holy hill, and into thy tabernacles.

Postcom. We humbly beseech You, almighty God, to grant that those whom You refresh with Your sacraments may serve You worthily by a life well pleasing to You.